COMMONWEALTH OF PENNSYLVANIA
COUNTY OF
कमनवेल्थ अफ PENNSYLVANIA
काउन्टी

SUMMONS FOR SUMMARY CASE TRAFFIC
ट्राफिकसम्बन्धी सारांश मुद्दाको सन्दर्भमा बोलावट नोटिस

Mag. Dist. No:
मजिस्ट्रेट जिल्ला संख्या
MDJ Name:
MDJ को नाम:
Address:
ठेगाना:

Telephone:
टेलिफोन:

Commonwealth of Pennsylvania
कमनवेल्थ अफ Pennsylvania
v./ *विरुद्ध*

Docket No:
डकेट नं:
Case Filed:
मुद्दाको क्षेत्र:

Charge(s)	आरोप(हरू)

SAMPLE

FINE AND COSTS: ***जरिवाना र शुल्क:***	Fine: *जरिवाना:*	Costs/Fees: *शुल्क/दस्तुर:*	Server Fees: *सर्भर शुल्क:*	Restitution: *क्षतिपूर्ति:*	Total Due: *कुल बाँकी:*
OFFENSE: ***कसुर:***	Date: *मिति*	Time: *समय:*	Location: *स्थान:*		
VEHICLE: ***सवारी साधन:***	Plate Number: *प्लेट नम्बर:*	State: *राज्य:*	Registration Yr: *दर्ता साल:*		Make: *मेक:*
	Model: *मोडल:*		Officer: *अफिसर:*		

WITHIN TEN (10) DAYS OF RECEIPT OF THIS SUMMONS YOU MUST:

1. PLEAD NOT GUILTY by notifying the magisterial district judge above in writing and forwarding an amount equal to the total due specified above plus $9.00 if the offense charged is a motor vehicle offense as required by statute; or if the fine and costs are not specified, forward the sum of $50.00 as collateral for your appearance
2. PLEAD NOT GUILTY by appearing before the magisterial district judge above and posting such collateral for your appearance as the magisterial district judge shall require; **OR**,
3. If you cannot afford to pay the total due specified above or the $50.00 collateral, you must appear before the magisterial district judge above to enter a plea; **OR**,
4. PLEAD GUILTY by notifying the magisterial district judge above in writing, signing the appropriate plea under the MAIL IN PLEA section, and forwarding an amount equal to the total due specified above; **OR**,
5. PLEAD GUILTY by appearing before the magisterial district judge above if the total due is not specified, or if you are required to appear because the offense with which you are charged carries a mandatory sentence of imprisonment, for example, a violation of 75 Pa.C.S. Section 1543(b) (Driving while operating privilege is suspended or revoked)

- IF YOU ARE FOUND GUILTY BY THE MAGISTERIAL DISTRICT JUDGE AND WISH TO APPEAL, YOU HAVE THIRTY (30) DAYS TO REQUEST A TRIAL DE NOVO IN THE COURT OF COMMON PLEAS
- ALL CHECKS OR MONEY ORDERS FOR FINE, COSTS, FEES, OR FOR COLLATERAL, SHALL BE MADE PAYABLE TO "MAGISTERIAL DISTRICT NO ____________" You can make case payments online through Pennsylvania's Unified Judicial System web portal. Visit the portal at ***https://ujsportal.pacourts.us/epay*** to make a payment.
- IF YOU FAIL TO RESPOND TO THIS SUMMONS WITHIN THE TIME SPECIFIED ABOVE, A WARRANT FOR YOUR ARREST SHALL BE ISSUED.

यो नोटिस प्राप्त गरेको दस (10) दिनभित्र तपाईंले अनिवार्य रूपले:

1. माथि उल्लिखित मजिस्ट्रेट जिल्ला अदालतका न्यायाधीशलाई लिखित रूपमा जानकारी दिएर आफू **दोषी नभएको** कुराको जानकारी दिनु पर्छ । यसरी जानकारी दिँदा यान्त्रिक सवारी साधनसम्बन्धी कसुर हो भने माथि उल्लिखित रकममा $9.00 थपेर रकम बराबरको धरौटी बुझाउनु पर्छ; वा जरिवाना र शुल्क तोकिएको छैन भने $50.00 बराबरको धरौटी बुझाउनु पर्छ ।
2. माथि उल्लिखित मजिस्ट्रेट जिल्ला अदालतका न्यायाधीश समक्ष उपस्थित भएर र निजले तोकेको धरौटी रकम बुझाएर आफू **दोषी नभएको** कुराको जिकिर गर्नु पर्छ; **वा**
3. तपाईं माथि उल्लिखित रकम वा $50.00 बराबरको धरौटी भुक्तानी गर्न सक्नुहुन्न भने तपाईंले माथि उल्लिखित मजिस्ट्रेट जिल्ला अदालतका न्यायाधीश समक्ष उपस्थित भएर आफू दोषी नभएको कुराको जिकिर गर्नु पर्छ; **वा**
4. माथि उल्लिखित मजिस्ट्रेट जिल्ला अदालतका न्यायाधीशलाई लिखित रूपमा जानकारी गराएर, **हुलाकी आवेदनस**म्बन्धी उपयुक्त आवेदनमा हस्ताक्षर गरेर र माथि उल्लिखित रकम भुक्तानी गरेर आफू **दोषी भएको** कुराको जिकिर गर्नु पर्छ; **वा**
5. तिर्नु पर्ने रकम उल्लेख गरिएको छैन भने वा तपाईंलाई लागेको आरोपको लागि अनिवार्य जेल सजाय हुनु पर्ने भएकाले तपाईं अदालतमा उपस्थित हुनु पर्छ (जस्तै 75 Pa.C.S. 1543(B) को उल्लंघन अर्थात् अनुमति नहुँदा पनि सवारी चलाउनु) भने माथि उल्लिखित मजिस्ट्रेट जिल्ला अदालतका न्यायाधीश समक्ष उपस्थित भई आफू दोषी भएको कुरा स्वीकार गर्नु पर्छ ।

- **मजिस्ट्रेट जिल्ला अदालतका न्यायाधीशले तपाईं दोषी भएको फैसला सुनाए र तपाईं यो फैसलाको विरुद्ध पुनरावेदन गर्न चाहनुहुन्छ तपाईं तीस** (30) **दिनभित्र सामान्य मुद्दाको पुनरावेदन अदालतमा** DE NOVO **सुनवाइ गरिदिने अनुरोध पेस गर्न सक्नुहुन्छ ।**
- **चेक, रकम वा दस्तुर, शुल्क, जरिवाना, धरौटी जस्ता सबै रकम "मजिस्ट्रेट जिल्ला संख्या** ____________" मा भुक्तानी गरिनु पर्छ । तपाईं Pennsylvania एकीकृत न्यायिक प्रणालीको वेब पोर्टल प्रयोग गरेर अनलाइन भुक्तानी गर्न सक्नुहुन्छ । भुक्तानी गर्न ***https://ujsportal.pacourts.us/epay*** मा जानुहोस् ।
- **तपाईंले यो नोटिसमा उल्लिखित समयमा जवाफ दिनुभएन भने तपाईंलाई गिरफ्तार गर्ने आदेश जारी गरिने छ ।**

FREE INTERPRETER
नि:शुल्क दोभाषे
www.pacourts.us/language-rights

IF YOU INTEND TO RESPOND BY MAIL:

Detach and complete the lower portion of this summons with your signature on the appropriate plea line, (1) or (2).

If you PLEAD NOT GUILTY, your check or money order must be in the amount of the total due specified above, plus $9.00 costs. If the total due is not specified, your check or money order must be in the amount of $50.00 which will be held for collateral for your appearance at trial. You will be notified by mail of your date and time for trial.

If you PLEAD GUILTY, enclose a check or money order in the amount of the total due specified above. Failure to remit the full amount of the fine, costs, and fees may result in the issuance of a warrant for your arrest. Your check or money order shall be made payable to "Magisterial District No __________________".

(DETACH HERE)

तपाईं हुलाकबाट जवाफ दिन चाहनुहुन्छ भने:

यो नोटिसको तल्लो भाग निकाल्नुहोस्, भर्नुहोस् र लाइन (1) वा (2) मध्ये उपयुक्त लाइनमा हस्ताक्षर गर्नुहोस् ।

तपाईं आफू **दोषी नभएको** जिकिर गर्दै हुनुहुन्छ भने तपाईं तोकिएको रकममा $9.00 थपेर पठाउनु पर्ने हुन्छ । कुल रकम उल्लेख गरिएको छैन भने तपाईंले धरौटी वापत $50.00 पठाउनु पर्ने हुन्छ । तपाईंलाई हुलाकबाट तपाईंको सुनवाइको मिति र समयको बारेमा जानकारी दिइने छ ।

तपाईं आफू **दोषी भएको** जिकिर गर्दै हुनुहुन्छ भने तपाईं तोकिएको रकम पठाउनु पर्ने हुन्छ । तपाईंले जरिवाना, लागत, वा दस्तुर तिर्नुभएन भएन भने तपाईंलाई गिरफ्तार गर्ने वारेन्ट जारी गर्न सकिने छ । तपाईंले "मजिस्ट्रेट जिल्ला संख्या __________________" मा रकम पठाउनु पर्ने हुन्छ ।

(निकाल्नुहोस् (च्यात्नुहोस्))

MAIL IN PLEA

I represent that I make this plea knowingly, voluntarily, and intelligently. (Failure to indicate a plea when forwarding an amount equal to the total due specified above will result in a guilty plea being recorded.)

हुलाकबाट गरिने आवेदन

म आफूले यो आवेदन सुझबुझका साथ, स्वैच्छिक रूपले पेस गरेको कुरा स्वीकार गर्छु । (तपाईंले माथि उल्लिखित रकम भुक्तानी गर्दा आफ्नो आवेदनमा आफूले चाहेको जनाउ दिनु भएन भने दोषी स्वीकार गरेको आवेदन दर्ता गरिने छ ।)

Docket No: / डकेट नं:

Citation No: / उद्धरण नम्बर:

Defendant: / प्रतिवादी:

I PLEAD NOT GUILTY **म दोष अस्वीकार गर्छु**

____

(Signature/*हस्तक्षर*)

I PLEAD GUILTY **म दोष स्वीकार गर्छु**

____

(Signature/*हस्तक्षर*)

If you are disabled and require a reasonable accommodation to gain access to the Magisterial District Court and its services, please contact the Magisterial District Court at the above address or telephone number. We are unable to provide transportation.

तपाईं अपाङ्ग हुनुहुन्छ र मजिस्ट्रेट जिल्ला अदालत र यसको सेवा प्राप्त गर्न वा प्रयोग गर्न उचित सहायता चाहनुहुन्छ भने कृपया माथि उल्लिखित मजिस्ट्रेट जिल्ला अदालतको ठेगाना र टेलिफोन नम्बरमा सम्पर्क गर्नुहोस् । हामी यातायात सुविधा उपलब्ध गराउन सक्दैनौं ।

SAMPLE